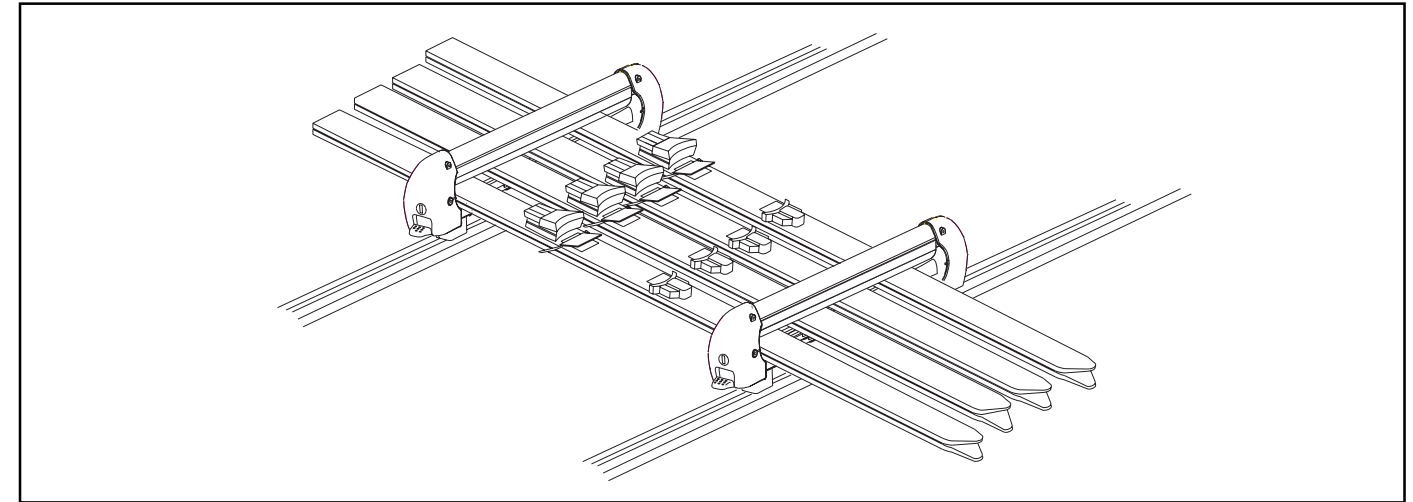
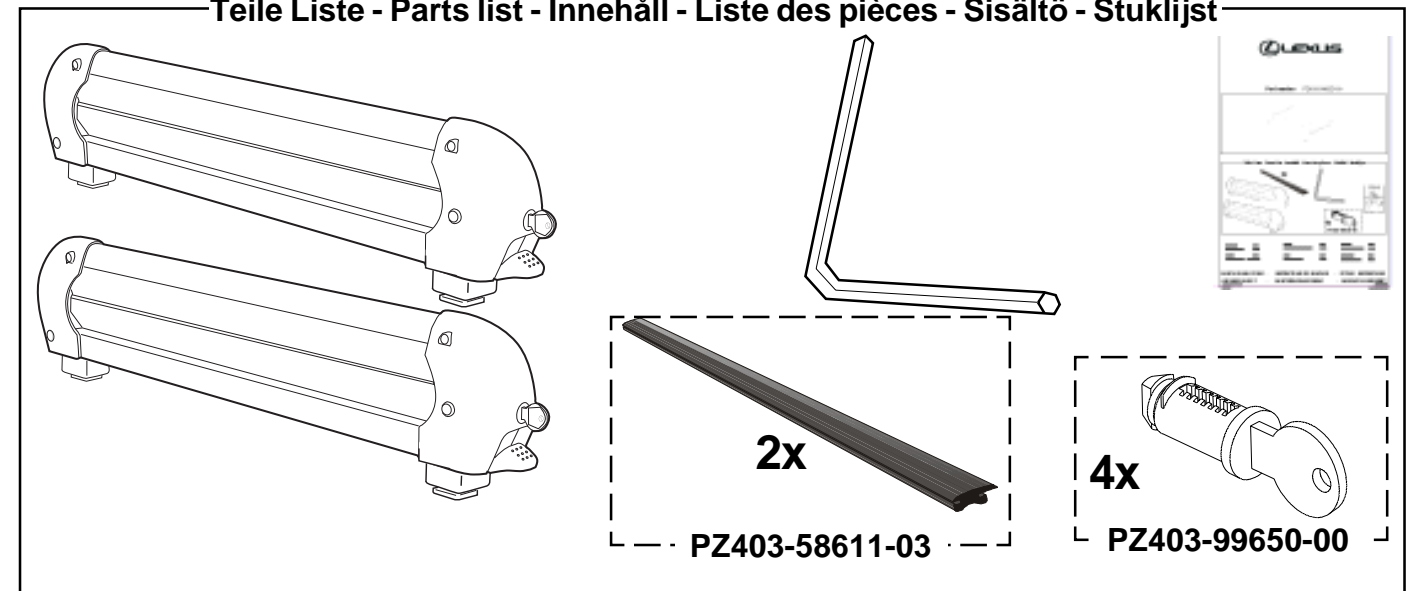




Part number PZ403-9963D-00



Teile Liste - Parts list - Innehåll - Liste des pièces - Sisältö - Stuklijst



Gewicht: 2 kg
Montage zeit: 0,3 h

Paino: 2 kg
Asennusaika: 0,3 h

Poids: 2 kg
Temps d'installation : 0,3 h

Vikt: 2 kg
Monteringstid: 0,3 h

Weight: 2 kg
Installation time: 0,3 h

Gewicht : 2 kg
Installatie tijd : 0.3 u

MONTAGEANLEITUNG - INSTRUCTIONS DE MONTAGE - FITTING INSTRUCTIONS

ASENNUSOHJEET - MONTERINGSANVISNING - MONTAGEVOORSCHRIFT

PZ403-9963D-00

Page: 1 / 8

Issue: 2

Date: 3 Oct 2001

PZ403-9963D-00

Issue: 2

Page: 8 / 8
Date: 3 Oct 2001

0110 151137-2

Partname: Ski holder

Part number: PZ403-9963D-00

Application / Anwendung / Application / Applikation / Applicatie / Sovellus

Model code:



Vehicle option / Fahrzeug option / Option véhicule / Voertuig optie



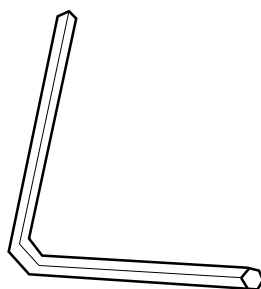
1		1	
2		2	
3		3	
4		4	
5		5	
6		6	
7		7	
8		8	
9		9	
10		10	

Accessory / Zubehör / Accessoire / Toebehoren / Tillbehör / Lisätarvikkeet

1	Ski holder (4 skis) Lexus logo Part Number : PZ403-9963D-00	max 1x	1		
2	Ski holder (6 skis) Lexus logo	Part Number : PZ403-9963E-00	max 1x	2	
3	Ski box Lexus logo	Part number: PZ403-9963G-00	max 1x	3	
4	Luggage box Lexus logo	Part number: PZ403-9963J-00	max 1x	4	
5	Surfboard and mast holder	Part Number : PZ403-99648-00	max 1x	5	
6	Boat holder	Part Number : PZ403-99645-00	max 2x	6	
7	Barracuda bicycle holder	Part Number: PZ403-99647-00	max 4x	7	
8	Platform	Part number: PZ403-99649-00	max 1x	8	
9				9	
10				10	

Safety precaution / Sicherheitsmassnahme / Précautions de sécurité / Veiligheidsvoorzieningen / Säkerhetsföreskrifter

Tools / Werkzeuge / Outils / Werktuigen / Verktøy / Työkalut



Der Skiträger darf nur auf einen Lastenträger mit der Traverse in Alu und C-Slitz gemäß DIN75302, montiert werden. Alle Lexus Lastenträger entsprechen dieser Forderung.

Für die optimale Anwendung des Lastenträgers, ist der ideale Abstand zwischen den Traversen 700mm.

Hinweis, daß die Ski mit den Spitzen nach hinten zu laden sind.

Auf Grund der Entwicklung innerhalb der Ski-Technologie, besteht die Möglichkeit, daß gewisse Skis und Snowboards nicht vom Skiträger aufgenommen werden können und dadurch die Kapazität des Skiträgers begrenzt.

Achten Sie auf das veränderte Fahrverhalten des Kraftfahrzeuges (Seitenwindempfindlichkeit, Kurven und Bremsverhalten) bei montiertem und insbesondere beladenem Lastenträger. Aus Sicherheitsgründen anderer Verkehrsteilnehmer und aus Gründen der Energieeinsparung sollte dieser Dachlastenträger bei Nichtbenutzung, vom Autodach abgenommen werden.

Der Hersteller reserviert sich gegen Schäden, die durch falschmontierten Lastenträger oder Zubehör, z.B. Skiträger, Fahrradträger und Gepäckträgerkorb, entstanden sind.

The ski holder can only be fitted on a roof rack or cross bar with **C-slot** and complying to DIN75302. All Lexus roof racks **from year 2001** and cross bars fulfil these requirements.

The ideal load bar distance for optimal use of the ski holder is 700mm.

When transporting skis, the front tip of the skis must face to the rear of the vehicle.

Because of the evolution in ski technology, some types of skis and boards may not fit into the ski holder, or may reduce the ski holder capacity.

Please note that the driving properties of a vehicle change when transporting cargo onto a roof rack or cross bar (cross wind sensitivity, cornering and breaking characteristics). In the interest of other road users' safety and fuel consumption, the roof rack and ski holder should be removed when not in use.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by incorrectly fitted roof racks, cross bars and attachments such as ski holders, bicycle holders and platforms.

Skidhållaren får endast monteras på en lasthållare som har lastskenor med C-spår och som motsvarar kraven i DIN75302. Alla Lexus lasthållare uppfyller dessa krav.

Det bästa avståndet mellan lastskenor för optimal användning av skidhållaren är 700mm.

När man transporterar skidor skall den böjda skidspetsen peka bakåt i färdriktningen.

Den skidteknologiska utvecklingen kan innebära att vissa skidor och snowboards inte passar i skidhållaren eller minskar skidhållarens kapacitet.

Observera att fordonets köregenskaper ändras vid transport av last på lasthållaren (sidvindskänslighet, kurvtagning och inbromsningar). Med hänsyn till övriga trafikanters säkerhet samt bränsleförbrukningen, bör lasthållaren och skidhållaren monteras av när de inte används.

Tillverkaren reserverar sig mot skador orsakade av felaktigt monterad lasthållare och tillbehör, såsom skidhållare, cykelhållare och tåkräckskorgar.

Les porte-skis doivent uniquement être montés sur des porte-bagages Alu avec glissière en C et conformes aux normes DIN75302. Toutes les galeries Lexus remplissent ces conditions.

La distance idéale entre les barres de charge pour une utilisation optimale du porte-skis est de 700mm.

Veiller à monter les skis les pointes tournées vers l'arrière.

Les progrès continus réalisés dans la technologie des skis peuvent résulter dans le fait que certains skis et snowboards ne vont plus sur le porte-skis ou que la capacité de celui-ci est réduite.

Les réactions de la voiture sont modifiées lors de la conduite avec une galerie et en particulier quand celle-ci est chargée (sensibilité au vent latéral, réactions dans les virages et au freinage). Pour respecter la sécurité des autres usagers de la route et réduire la consommation, il est recommandé d'enlever la galerie quand elle n'est pas utilisée.

Le constructeur se décharge de toute responsabilité en cas de dommages causés par un support de charge ou un accessoire, comme par exemple porte-skis, porte-bicyclettes et galeries porte-bagages, monté de façon non conforme aux instructions de montage.

Huom! Suksipidike saa ainoastaan asentaa taakkatelineeseen jonka kannatinkiskon mitat ovat 22x32mm ja vastaa DIN75302-normia. Kaikki Lexus taakkatelineet vastaavat tätä normia.

Kun halutaan optimoida suksipidikkeen käyttö on paras kannatinkiskojen välinen etäisyys 700mm.

Huomioi että sukset asennetaan autokatolle kärjet taaksepäin.

Jatkuvan suksiteknologian tuotekehittelyn seurauksena markkinoille voi ilmestyä suksia ja lumilautoja jotka eivät sovi suksipitimeen tai vähentävät sen kuljetuskykyä.

Huomioi että ajo-ominaisuudet muuttuvat ajettaessa taakkatelineillä etenkin kuormattuna (sivutuulialttiut, kaarre- ja jarrutusolosuhteet). Muiden tienkäyttäjien turvallisuussyistä sekä polttoainekulutuksen johdosta on taakkatelineet irrotettava kun ne eivät ole käytössä.

Valmistaja ei vastaa vahingoista jotka aiheutuvat taakkatelineen tai lisävarusteiden virheellisestä asennuksesta. Näitä lisävarusteita ovat mm suksipidikkeet, polkupyörätelineet ja taakkatelinekorit.

De skihouder kan alleen gemonteerd worden op een bagagedrager met Aluprofiel en C-gleuf, en conform aan de norm DIN75302. Alle Lexus bagagedragers voldoen aan deze vereisten.

Voor een optimaal gebruik van de skihouder is de ideale afstand tussen twee lastbaren 700mm.

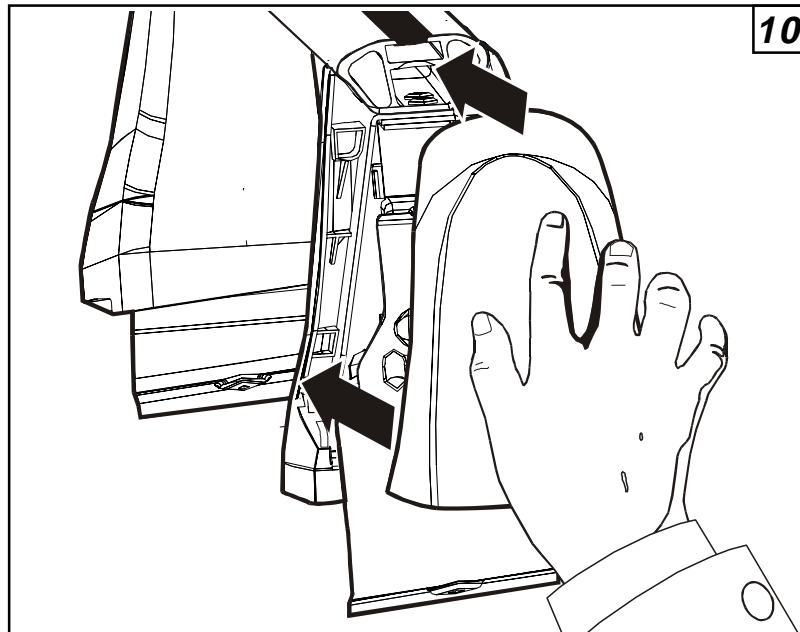
De skies moeten met de punten naar achteren vastgemaakt worden.

Door de evolutie in de ski technologie passen sommige skies en boards niet in de skihouder of verminderd de capaciteit van de skihouder.

Hou er rekening mee dat de wegligging van de wagen verandert wanneer een last vervoerd wordt op een bagagedrager (zijwindgevoeligheid, bochtgedrag en remgedrag).

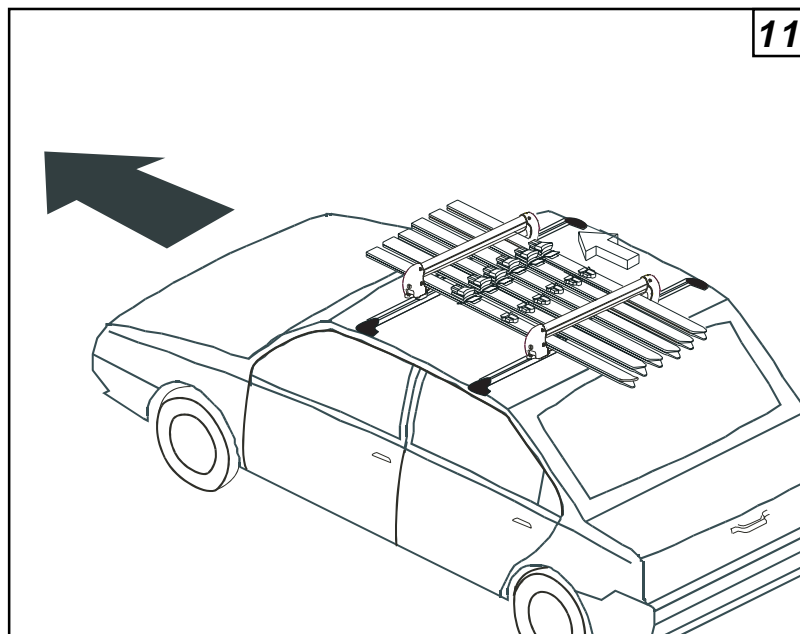
Ten aanzien van de veiligheid van andere weggebruikers en in verband met brandstofverbruik moet de bagagedrager verwijderd worden wanneer hij niet gebruikt wordt.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade ontstaan door een niet juist gemonteerde bagagedrager en accessoire zoals skihouder, fietshouders en platforms.



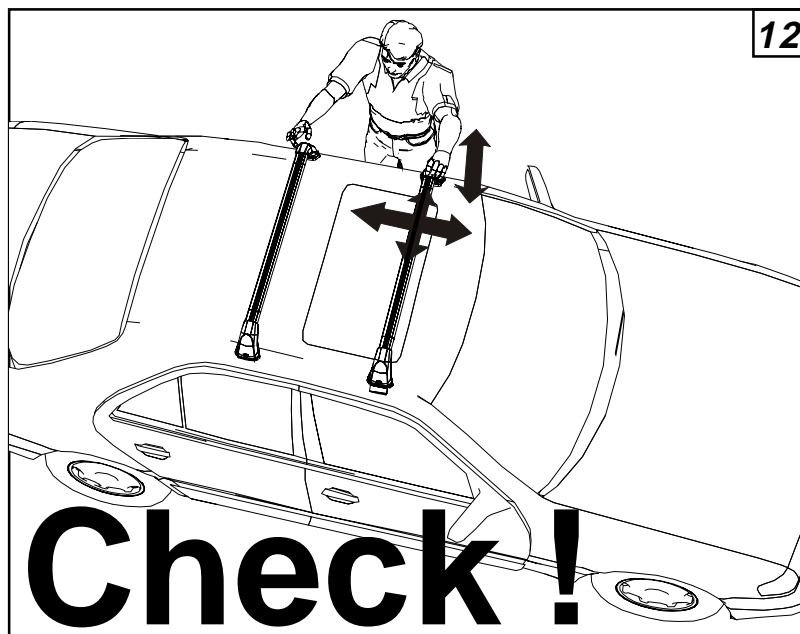
10

Assemble the cover.
 Stecken Sie die Abdeckung wieder auf den Lastenträger.
 Re-positionner le cache.
 Montera tillbaka kåpan.
 Monteer de behuizing
 Asenna suojakupu



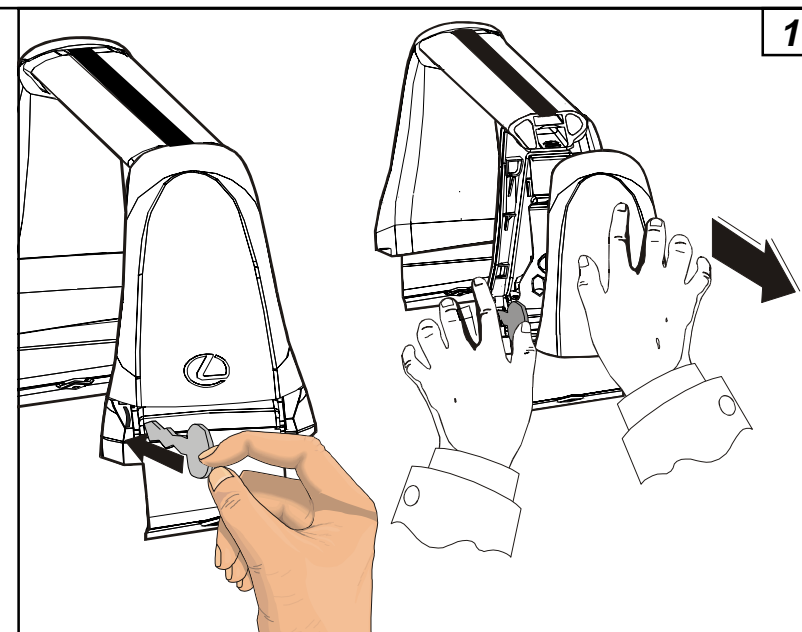
11

Please note that the skis should be loaded with the points facing backwards.
 Achten sie darauf das die Skispitzen nach hinten schauen wenn die Skis auf den Dach installiert werden.
 Noter que les skis doivent être fixés avec les pointes tournées vers l'arrière du vehicule.
 OBS ! Skidorna skall lastas med spetsarna bakåt.
 Let erop dat de skis met de punten naar de achterzijde van het voertuig gemonteerd worden.
 Huomioi että sukset asennetaan autokatolle kärjet taaksepäin.



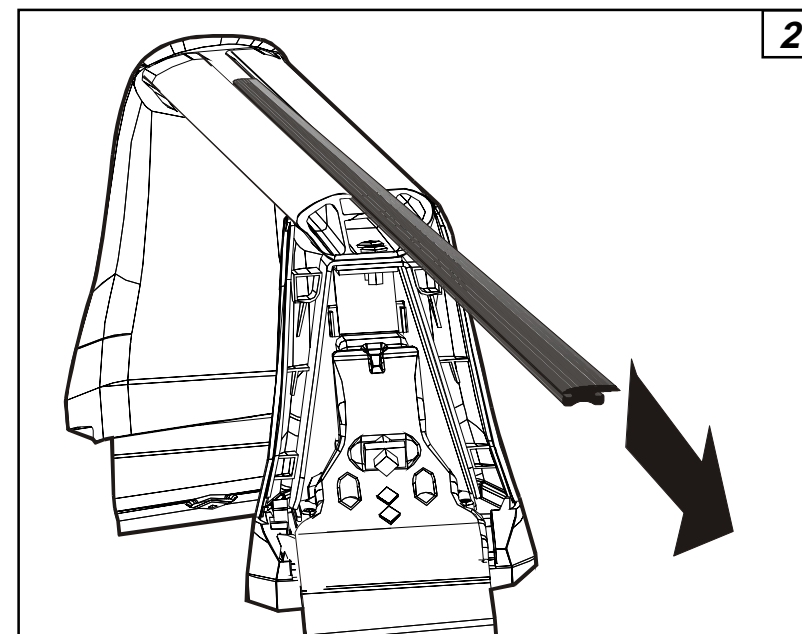
12

Make sure that the roof rack is attached firmly to the roof by pulling and pushing it.
Stop after a short drive to check screw connections and especially the foot attachments, then check every time before driving.
 Kontrollieren Sie, ob der Lastenträger fest montiert ist, indem Sie drücken und ziehen.
Nach einer kurzen Fahrstrecke die Fahrt unterbrechen und dann alle Schraubverbindungen und besonders die Befestigung der Fußstütze kontrollieren. Diese Kontrolle soll vor jeder Fahrt durchgeführt werden.
 Vérifier que le porte-bagages est fermement fixé au toit en le tirant et poussant latéralement.
Contrôlez la fixation des écrous et des attaches du porte-charge après un court trajet d'essai. Exécutez ce contrôle avant chaque départ.
 Kontrollera att takracket sitter fast ordentligt genom att dra i det. Drag fast hårdare om det behövs.
Stanna efter kort körsträcka och kontrollera att alla skruvförband, speciellt fotstöden, sitter fast. Kontrollera därefter före varje färd.
 Vergewis U ervan dat de dakdrager stevig vast staat door er in de aangeduide richtingen aan te trekken en te duwen.
Stop even na een korte rit om moer- en vooral voetbevestigingen van de bagagedrager te controleren. Doe dit steeds vooraleer te rijden meteen gemonteerde bagagedrager.
 Tarkista, että taakkateline on tukevasti paikallaan sitä vetämällä. Kiristä tarvittaessa tiukemmaksi.
Pysähdy lyhyen ajomatkan jälkeen tarkistamaan että kaikki ruuvit ja erityisesti jalkalevyt ovat tukevasti paikallaan. Tarkista sen jälkeen aina ennen seuraavaa liikkeellelähtöä.

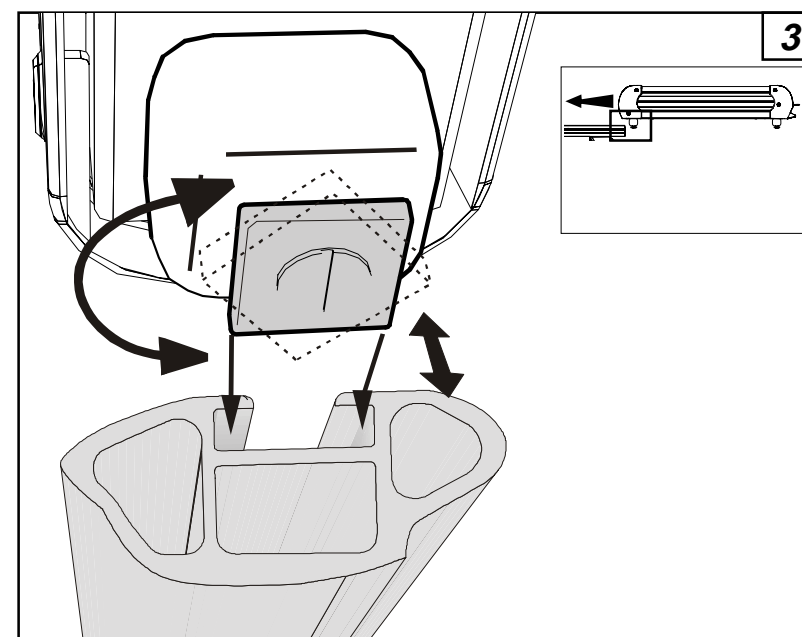


1

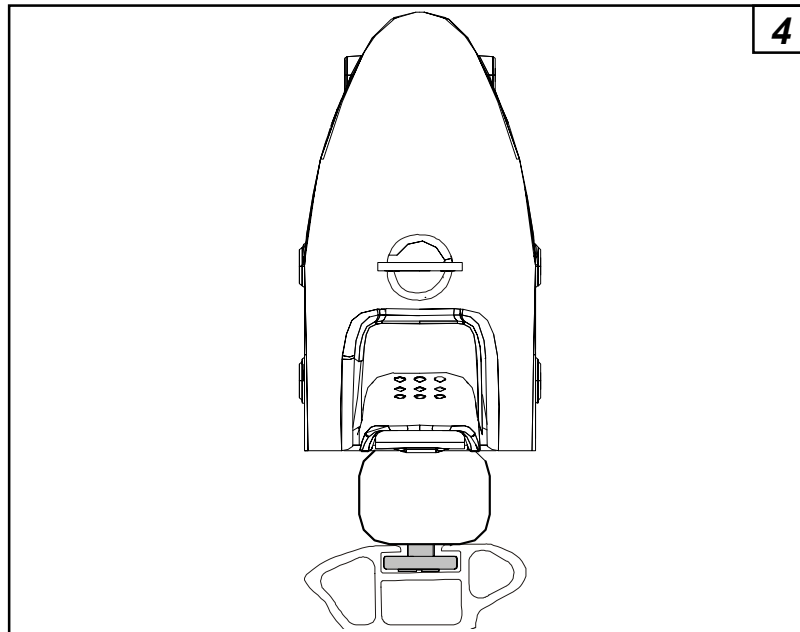
Remove the cover by pushing the key into the key slot and removing the cover.
 Entfernen Sie die Abdeckung indem Sie den Schlüssel in das Schloss stecken und dann die Abdeckung losziehen
 Enlever les caches à l'aide de la clé
 Demontera kåpan genom att trycka i nyckeln i låsspåret och lossa kåpan
 Verwijder de behuizing door de sleutel in het slot te steken en de behuizing achteruit te trekken.
 Irroita suojakupu kun olet työntänyt avaimen avaimenreikään



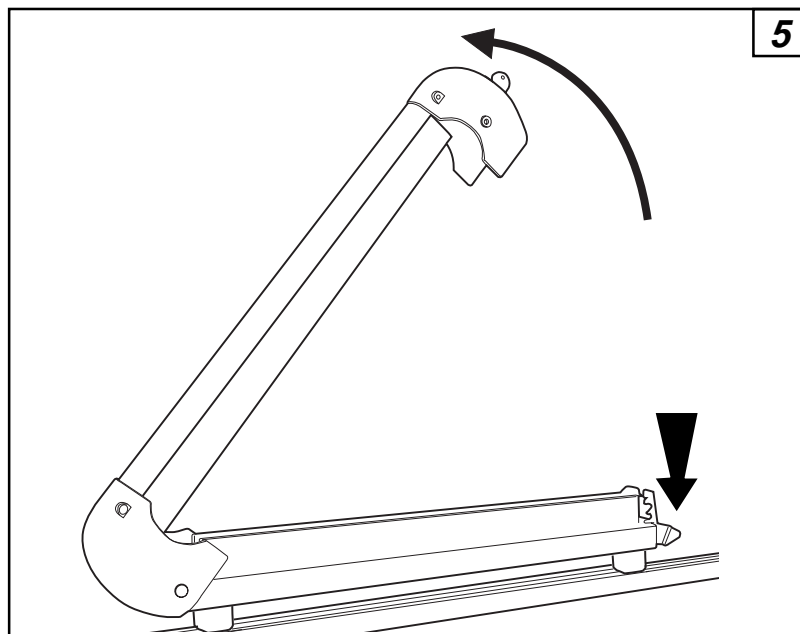
2



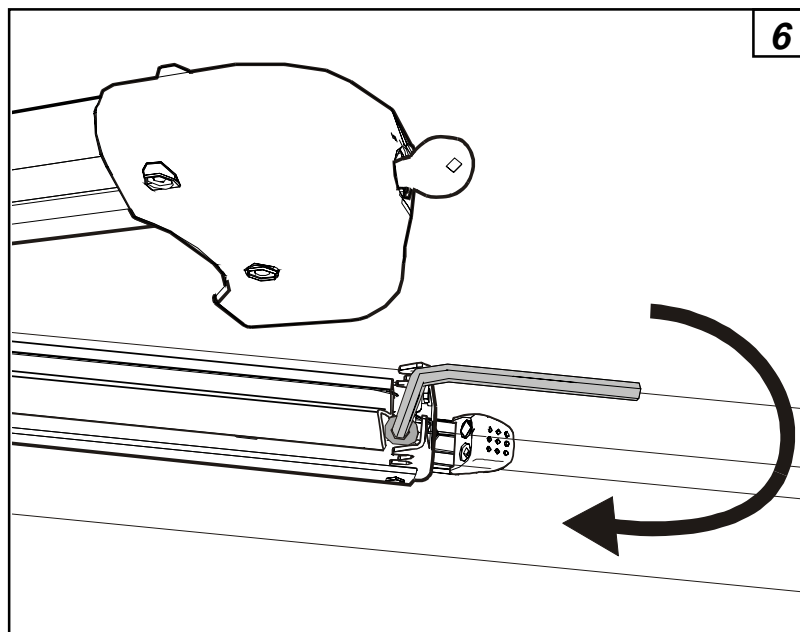
3



4

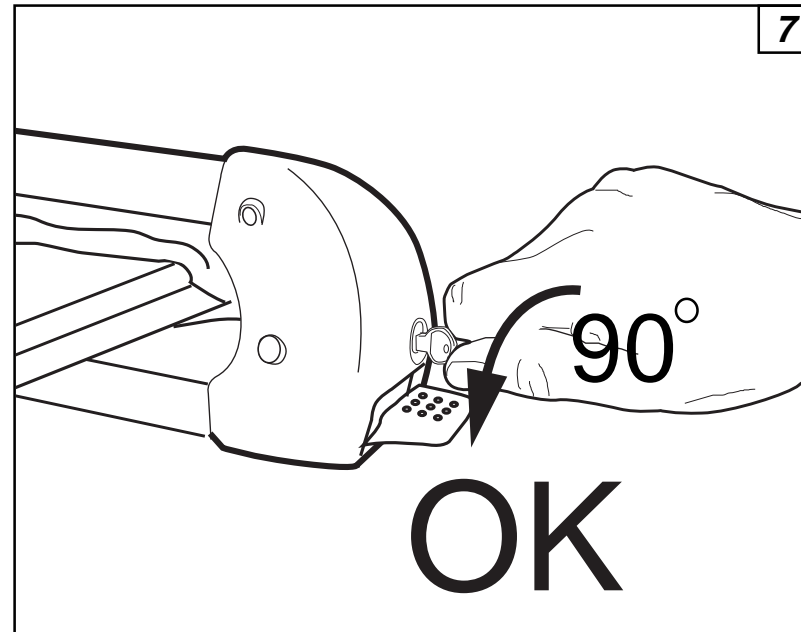


5

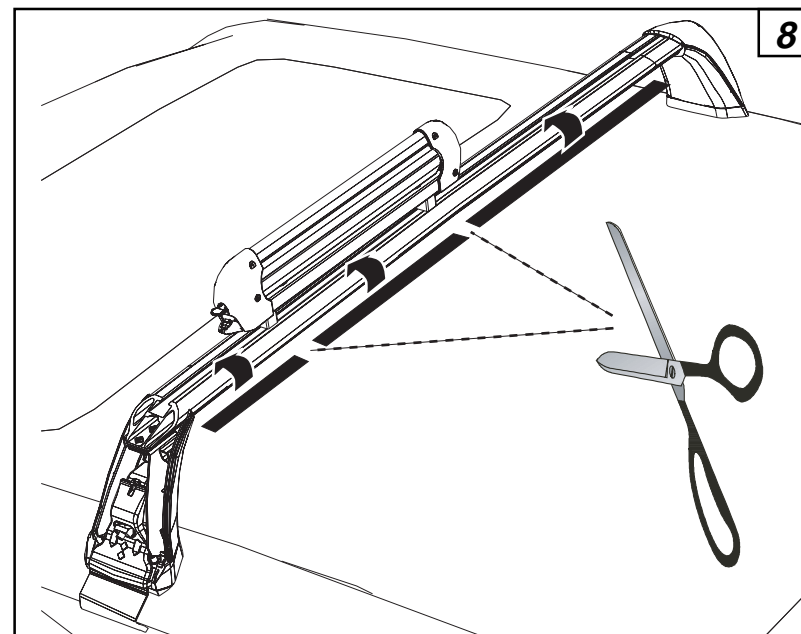


6

- Tighten the nut with the allen key. Force 5 Nm
- Schrauben Sie die Mutter fest mit den Schlüssel
Kraft : 5 Nm.
- Serrer l'ecrou avec le clé
Force : 5 Nm
- Drag åt skruven med insexnyckeln.
Kraft 5 Nm
- Draai de inbus bout aan met de inbusleutel :
Kracht : 5 Nm
- Kiristä ruuvi kuusiokoloavaimella. 5 Nm



7



8

IMPORTANT : To avoid windnoise, please make sure to cover the complete free area of the C-slots with the rubber C-slot covers that are included in the kit. (see picture 8)

WICHTIG! Um Windgeräusche zu vermeiden benutzen Sie den beigefügten Schlitzschutz. Eine passende Länge zuschneiden um den offenen Schlitz zu decken. (Bild 8)

ATTENTION: Pour éviter tout bruit de vent indésirable, assurez - vous de couvrir complètement les zones ouvertes de la rainure de la barre et ce, à l'aide de la bande de recouvrement en caoutchouc

VIKTIGT ! För att undvika vindljud skall gummiprofilen klippas till så att den täcker de delar av laströrets spår som ej täcks av tillbehöret.

BELANGRIJK : Om windgeruis te vermijden is het noodzakelijk om de C-gleuf volledig te bedekken met de bijgeleverde C-gleuf rubbers. (Figuur 8)

TÄRKEÄÄ! Suhinan estämiseksi on kumiprofiili leikattava sopivan pituisiksi paloiksi, jotka työnnetään uran niihin kohtiin, jossa **lisätarvike** ei peitä uraa.

Make sure that the ski-holder is firmly attached to the roofrack by pulling and pushing it.

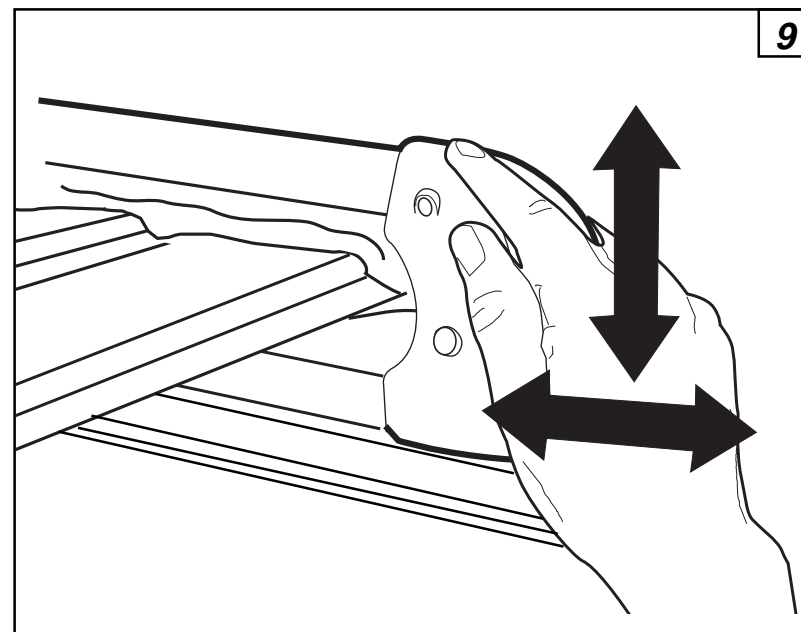
Kontrollieren Sie, ob der Skihalter fest montiert ist, indem Sie drücken und ziehen.

Vérifier que le porte-skis est fermement fixé au porte-bagages en le tirant et poussant latéralement.

Kontrollera att skidhållaren sitter fast ordentligt genom att dra och skjuta den.

Vergewis U ervan dat de ski drager stevig vast staat door er in de aangeduide richtingen aan te trekken en te duwen.

Tarkista, että sekä suksipidin että kuorma ovat tukevasti paikoillaan.



9